

Report of the
Electoral Boundaries
Commission
for the
Province of

Rapport de la
Commission de délimitation
des circonscriptions
électorales
pour la province de la

**Nova
Scotia**

**Nouvelle-
Écosse**

1976

*Presented pursuant to the
Electoral Boundaries
Readjustment Act
(chapter E-2 of the Revised
Statutes of Canada, 1970),
as amended.*

*Présenté conformément à la
Loi sur la revision des limites
des circonscriptions électorales
(chapitre E-2 des Statuts
révisés du Canada de 1970),
modifiée.*

TABLE OF CONTENTS

Report	Page 1
Schedule A	4
Description of the boundaries of the electoral districts	
Schedule B	11
Return of the Chief Statistician of Canada Showing Population of Nova Scotia Electoral Districts (Representation Order, 1966) as Ascertained by the 1971 Census; and a Table Showing the Names of the Electoral Districts Recommended by the Commission and the Population of Each District	
Schedule C	12
Reasons for Changes	
Schedule D	17
Maps (in pocket) of the Province of Nova Scotia divided into the electoral districts recommended by the Commission	

TABLE DES MATIÈRES

Rapport	Page 1
Annexe A	4
Description des limites des circonscriptions électorales	
Annexe B	11
Relevé du statisticien en chef du Canada indiquant la population des circonscriptions électorales de la Nouvelle-Écosse (Ordonnance de représentation de 1966) d'après les données du recensement de 1971; tableau indiquant les noms que la Commission recommande d'attribuer aux circonscriptions électorales et la population de chacune	
Annexe C	12
Motifs des modifications proposées	
Annexe D	17
Cartes (dans la pochette) des circonscriptions électorales de la province de la Nouvelle-Écosse montrant les nouvelles délimitations proposées par la Commission	

REPORT

By proclamation published in the *Canada Gazette* on February 28, 1975, pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-2, Revised Statutes of Canada, 1970, and amendments thereto, an Electoral Boundaries Commission was established for the Province of Nova Scotia. The members of the Commission, appointed pursuant to Sections 5, 6, and 7, of the Act, were:

Chairman: The Honourable Mr. Justice Angus L. MacDonald of Halifax, Nova Scotia

Deputy Chairman: Mr. Alexander D. Muggah, of Sydney, Nova Scotia

Commissioner: Mr. Roy A. Laurence, Q.C., of Annapolis Royal, Nova Scotia, who passed away on August 28, 1975

Commissioner: Kenneth Langille, of Dartmouth, Nova Scotia. Mr. Langille was appointed pursuant to Section 7(4) of the Act, to replace the late Mr. Roy Laurence. Mr. Langille's appointment to the Commission was published in the *Canada Gazette*, on October 11, 1975.

Commissioner: Mr. Nelson Castonguay, Representation Commissioner, of Ottawa, Ontario.

The Commission held its first meeting at Halifax, Nova Scotia on March 3, 1975. At this meeting the Commission appointed Mr. Elwin J. MacNeil of Halifax, N.S., as its secretary.

The Representation Commissioner, as required by Sections 11 and 12 of the Act, submitted to the Commission Chairman a copy of the return prepared by the Chief Statistician of Canada showing:

- (i) the population of Canada and of each of the provinces, and;
- (ii) the population of Canada by electoral districts as ascertained by the Census taken in the year 1971.

The representation of the Province of Nova Scotia in the House of Commons is eleven (11) members, and the province is accordingly divided into eleven (11) electoral districts.

The Commission, pursuant to Section 13(a) of the Act, calculated the electoral quota for the Province of Nova Scotia to be 71,723. The Representation Commissioner, as required by Section 8 of the *Representation Commissioner Act* (chapter R-6 of the Revised Statutes of Canada, 1970), supplied maps showing the distribution of population and alternative proposals respecting boundaries of the electoral districts which greatly assisted the Commission in its considerations.

After careful study of the requirements outlined in Section 13 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, as amended, the Commission unanimously agreed upon one proposal and on July 29, 1975, in accordance with Sections 16 and 17 of the Act, published in the *Canada Gazette* and the six daily newspapers of the province the following:

RAPPORT

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Nouvelle-Écosse a été créée par une proclamation publiée dans la *Gazette du Canada* du 28 février 1975, en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970), modifiée. Les membres de la Commission, nommés conformément aux articles 5, 6 et 7 de la Loi, étaient les suivants:

Président: L'honorable juge Angus L. MacDonald, Halifax (Nouvelle-Écosse)

Vice-président: M. Alexander D. Muggah, Sydney (Nouvelle-Écosse)

Commissaire: M. Roy A. Laurence, C.R., Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse), décédé le 28 août 1975

Commissaire: M. Kenneth Langille, Dartmouth (Nouvelle-Écosse). M. Langille a été nommé conformément à l'article 7(4) de la Loi en remplacement de M. Roy Laurence, décédé. L'avis de nomination de M. Langille au poste de commissaire a été publié dans la *Gazette du Canada* du 11 octobre 1975.

Commissaire: M. Nelson Castonguay, commissaire à la représentation, Ottawa (Ontario).

La Commission a tenu sa première réunion à Halifax (Nouvelle-Écosse) le 3 mars 1975. Lors de cette réunion, elle a nommé M. Elwin J. MacNeil de Halifax (Nouvelle-Écosse) au poste de secrétaire.

Conformément aux prescriptions des articles 11 et 12 de la Loi, le commissaire à la représentation a fait parvenir au président de la Commission un exemplaire du relevé établi par le statisticien en chef du Canada et indiquant:

- (i) la population du Canada et de chacune des provinces;
- (ii) la population du Canada par circonscription électorale, d'après les données du recensement de 1971.

La province de la Nouvelle-Écosse est représentée à la Chambre des communes par onze (11) députés, et est par conséquent divisée en onze (11) circonscriptions électorales.

Conformément à l'article 13 a) de la Loi, la Commission a calculé le quotient électoral de la province de la Nouvelle-Écosse, qui s'élève à 71,723. Ainsi que le prescrit l'article 8 de la *Loi sur le commissaire à la représentation* (chapitre R-6 des Statuts révisés du Canada de 1970), le commissaire à la représentation a fourni des cartes montrant la répartition de la population ainsi que diverses propositions relatives à la délimitation des circonscriptions électorales, qui ont été très utiles à la Commission.

À la suite d'une étude approfondie des prescriptions de l'article 13 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, modifiée, la Commission a accepté à l'unanimité une proposition et, le 29 juillet 1975, conformément aux articles 16 et 17 de la Loi, a fait paraître dans la *Gazette du Canada* et les six quotidiens de la province ce qui suit:

- Preamble
- Notice of Sittings for the Hearing of Representations
- Notice of Representations
- Rules
- Recommended Changes and Reasons
- Boundary descriptions and maps

- Préambule
- Avis de séances pour l'audition d'observations
- Avis d'observations
- Règles
- Modifications proposées et motifs
- Description des limites et cartes des circonscriptions électorales

The advertisement also stipulated that notices in writing of the representations must be given to the secretary of the Commission within twenty-three (23) days from the date of publication as required by subsection (4) of Section 17. The times and places of the sittings of the Commission, as advertised were as follows:

- (1) Halifax, The Law Courts, Room 7, 1815 Upper Water St., Tuesday, September 9, 1975, 10:00 a.m.
- (2) Truro, The Court House, Thursday, September 11, 1975, 10:00 a.m.
- (3) New Glasgow, The Town Council Chambers, Provost St., Tuesday, September 16, 1975, 10:00 a.m.
- (4) Sydney, The Court House, Thursday, September 18, 1975, 10:00 a.m.
- (5) Bridgewater, The Court House, Tuesday, September 23, 1975, 10:00 a.m.
- (6) Digby, The Court House, Thursday, September 25, 1975, 10:00 a.m.
- (7) Halifax, The Law Courts, Room 6, 1815 Upper Water St., Tuesday, September 30, 1975, 10:00 a.m.

In accordance with Section 16 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, the Commission had made rules governing the cancellation and conduct of sittings and, pursuant to said rules, as no notice in writing of representations to be heard was received, the following sittings were cancelled:

- (1) Halifax, The Law Courts, Room 7, 1815 Upper Water St., Tuesday, September 9, 1975, 10:00 a.m.
- (2) Truro, The Court House, Thursday, September 11, 1975, 10:00 a.m.
- (3) New Glasgow, The Town Council Chambers, Provost St., Tuesday, September 16, 1975, 10:00 a.m.
- (4) Sydney, The Court House, Thursday, September 18, 1975, 10:00 a.m.

All other sittings were conducted as advertised. Four (4) representations were heard.

The Commission carefully considered each representation and divided the Province of Nova Scotia into electoral districts with the name and description of each of the said districts as set out in Schedule A attached hereto.

L'annonce mentionnait également que les avis d'observations devaient être transmis par écrit au secrétaire de la Commission dans les vingt-trois (23) jours suivant la date de sa publication, en vertu du paragraphe (4) de l'article 17 de la Loi. La Commission devait tenir des séances aux dates et lieux suivants:

- (1) Halifax, Palais de Justice, Pièce 7, 1815, rue Upper Water, le mardi 9 septembre 1975, à 10 heures du matin.
- (2) Truro, Palais de Justice, le jeudi 11 septembre 1975, à 10 heures du matin.
- (3) New Glasgow, Salle de réunion du Conseil municipal, rue Provost, le mardi 16 septembre 1975, à 10 heures du matin.
- (4) Sydney, Palais de Justice, le jeudi 18 septembre 1975, à 10 heures du matin.
- (5) Bridgewater, Palais de Justice, le mardi 23 septembre 1975, à 10 heures du matin.
- (6) Digby, Palais de Justice, le jeudi 25 septembre 1975, à 10 heures du matin.
- (7) Halifax, Palais de Justice, Pièce 6, 1815, rue Upper Water, le mardi 30 septembre 1975, à 10 heures du matin.

Conformément à l'article 16 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, la Commission a établi des règles relatives à l'annulation et à la tenue des séances. N'ayant reçu aucun avis écrit d'observations pour un certain nombre de séances, la Commission a, conformément à ces règles, annulé lesdites séances, à savoir:

- (1) Halifax, Palais de Justice, Pièce 7, 1815, rue Upper Water, le mardi 9 septembre 1975, à 10 heures du matin.
- (2) Truro, Palais de Justice, le jeudi 11 septembre 1975, à 10 heures du matin.
- (3) New Glasgow, Salle de réunion du Conseil municipal, rue Provost, le mardi 16 septembre 1975, à 10 heures du matin.
- (4) Sydney, Palais de Justice, le jeudi 18 septembre 1975, à 10 heures du matin.

Toutes les autres séances ont eu lieu comme prévu. La Commission a entendu quatre (4) observations.

La Commission a étudié attentivement les observations et a proposé une nouvelle délimitation des circonscriptions électorales de la province; leurs nom et description figurent à l'annexe A.

There is attached hereto as Schedule B a return of the Chief Statistician of Canada showing the population of Nova Scotia by electoral districts as ascertained by the 1971 census and a table showing the population resulting from the division of the Province of Nova Scotia into electoral districts by the Commission.

There is also attached hereto as Schedule C the Commission's reasons for the recommended changes.

There is also attached hereto as Schedule D, maps of the Province of Nova Scotia, divided into electoral districts recommended by the Commission.

The foregoing with schedules constitutes our Report.

GIVEN under our hands this sixth day of January, 1976.

L'annexe B reproduit le relevé du statisticien en chef du Canada indiquant la population des circonscriptions électorales de la Nouvelle-Écosse d'après les données du recensement de 1971, ainsi qu'un tableau de la population des diverses circonscriptions électorales suite à la division proposée par la Commission.

Ci-joint également, en annexe C, les motifs des modifications proposées.

Enfin, l'annexe D contient les cartes des circonscriptions électorales de la province de la Nouvelle-Écosse montrant les nouvelles délimitations proposées par la Commission.

Le texte précédent et les annexes constituent notre rapport.

FAIT sous notre signature ce sixième jour de janvier 1976.

ANGUS L. MACDONALD
Chairman

Président
ANGUS L. MACDONALD

A. D. MUGGAH
Deputy Chairman

Vice-président
A. D. MUGGAH

KENNETH LANGILLE
Commissioner

Commissaire
KENNETH LANGILLE

N. CASTONGUAY
Commissioner

Commissaire
N. CASTONGUAY

SCHEDULE A

Descriptions of the Boundaries of the Electoral Districts

The Commission recommends that the eleven (11) electoral districts of the Province of Nova Scotia be named and described as follows.

In the following descriptions:

- (a) reference to "street", "avenue", "road", "highway", "river", "stream", "brook", "channel", or "railway" signifies the centre line of said street, avenue, road, highway, river, stream, brook, channel, or railway unless otherwise described;
- (b) "north", "south", "west", or "east" signifies a true course;
- (c) wherever a word or expression is used to denote a territorial division, such word or expression shall indicate the territorial division as it existed or was bounded on the first day of February, 1975;
- (d) reference to "counties" for inclusion in an electoral district signifies that all cities, towns, villages and Indian Reserves lying within the perimeter of the county are included unless otherwise described.

The population figures of each electoral district are taken from the 1971 decennial census.

1. ANNAPOLIS VALLEY—HANTS consisting of the Counties of Kings and Hants.

(Population: 73,910)

2. CAPE BRETON—EAST RICHMOND consisting of:

- (a) that part of the County of Cape Breton bounded by a line commencing at a point situated on the shore of Fourchu Bay at the southeastern termination of the Cape Breton—Richmond county line; thence northwesterly following said county line to the midway point of East Bay; thence in a straight line to the head of East Bay; thence northeasterly to the west end of Blacketts Lake; thence northeasterly along the south shore of Blacketts Lake, the south bank of Sydney River and the shore of the South Arm of Sydney Harbour to the southwestern boundary of the City of Sydney; thence southeasterly, northeasterly, and northwesterly along the boundaries of the City of Sydney to the shore of Sydney Harbour; thence northerly and along the various courses of the shore of Sydney Harbour to the shore of the Atlantic Ocean; thence southeasterly and along the various courses of said shore to the point of commencement; together with all offshore islands or parts of islands;
- (b) that part of the County of Richmond bounded by a line commencing at a point situated on the shore of Fourchu Bay at the southeastern termination of the Cape Breton—Richmond county line; thence northwesterly fol-

ANNEXE A

Description des limites des circonscriptions électorales

La Commission recommande que les onze (11) circonscriptions électorales de la province de la Nouvelle-Écosse soient nommées et décrites comme il suit.

Dans les descriptions suivantes:

- a) toute mention de «rue», «avenue», «chemin», «route», «rivière», «ruisseau», «chenal», «canal» ou «voie ferrée» signifie, à moins d'indication contraire, la ligne médiane de ces rue, avenue, chemin, route, rivière, ruisseau, chenal, canal ou voie ferrée;
- b) «nord», «sud», «ouest» ou «est» signifie la direction astronomique;
- c) partout où il est fait usage d'un mot ou d'une expression pour désigner une division territoriale, ce mot ou cette expression indique la division territoriale telle qu'elle existait ou était délimitée le premier jour de février 1975;
- d) à moins d'indication contraire, tous les villages et toutes les cités, villes et réserves indiennes situés à l'intérieur du périmètre d'un comté inclus dans une circonscription électorale font partie de ladite circonscription.

Les chiffres de la population de chaque circonscription sont tirés du recensement décennal de 1971.

1. ANNAPOLIS VALLEY—HANTS comprend les comtés de Kings et de Hants.

(Population: 73,910)

2. CAPE BRETON—RICHMOND-EST comprend:

- a) la partie du comté de Cap-Breton bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive de la baie Fourchu, à l'extrémité sud-est de la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Richmond et qui va de là vers le nord-ouest suivant ladite limite jusqu'au point médian de la baie East; de là en ligne droite jusqu'à la tête de la baie East; de là vers le nord-est jusqu'à l'extrémité ouest du lac Blacketts; de là vers le nord-est suivant la rive sud dudit lac, la rive sud de la rivière Sydney et la rive du bras sud du port de Sydney jusqu'à la limite sud-ouest de la cité de Sydney; de là vers le sud-est, vers le nord-est et vers le nord-ouest, suivant les limites de la cité de Sydney jusqu'à la rive du port de Sydney; de là vers le nord suivant les sinuosités dudit port jusqu'au rivage de l'océan Atlantique; de là vers le sud-est suivant les sinuosités dudit rivage jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles et parties d'îles du littoral;
- b) la partie du comté de Richmond bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive de la baie Fourchu, à l'extrémité sud-est de la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Richmond et qui va de

lowing said county line through Irish Cove to its intersection in Bras d'Or Lake with the Cape Breton—Richmond and Inverness—Richmond county lines; thence southerly to St. Peters Inlet; thence southwesterly through St. Peters Inlet along a course lying westerly of Chapel Island, easterly of Doctor Island, westerly of an island being Crown Grant number 20007 to Robert Longley et al., easterly of McNabs Islands, southerly of Beaver Island and easterly of Handley Island to St. Peters Channel; thence through St. Peters Channel to the shore of the Atlantic Ocean; thence southeasterly and along the various courses of said shore to the point of commencement; together with all offshore islands or parts of islands.

(Population: 64,371)

3. CAPE BRETON HIGHLANDS—CANSO consisting of:

- (a) the Counties of Antigonish and Inverness;
- (b) that part of the County of Guysborough bounded by a line commencing at a point situated on the western shore of the Strait of Canso at the eastern termination of the Guysborough—Antigonish county line; thence westerly following said county line to Guysborough River; thence southeasterly along said river to South Brook; thence southwesterly along said brook to Long Lake; thence along the southeastern shore of said lake to its south end; thence in a straight line to the north end of Ogden Lake (Round Lake); thence southerly along the west shore of said lake to its outlet; thence from said outlet along the river to North Branch Lake; thence southwesterly along the southeastern shore of said lake to its outlet; thence from said outlet along the stream to Salmon River; thence southeasterly along said river to Three Ponds Brook; thence southerly in a straight line to the northwestern end of New Harbour Lake; thence southerly along the western shore of said lake to its outlet at New Harbour River; thence southerly along said river to its confluence with a stream draining from the northeastern end of Ocean Lake; thence southerly along said stream to Ocean Lake; thence southerly along the east shore of said lake to its southeast end; thence south in a straight line to Basin Brook; thence southerly along said brook to Cooper Shop Lake; thence southeasterly in a straight line to the south point of New Harbour Head on the shore of the Atlantic Ocean; thence easterly and along the various courses of the shores of the Atlantic Ocean, Chedabucto Bay and the Strait of Canso to the point of commencement; together with all offshore islands or parts of islands;
- (c) that part of the County of Richmond bounded by a line commencing at a point situated on the shore of the Strait of Canso at the western termination of the Inverness—Richmond county line; thence easterly following said county line through West Bay to its inter-

la vers le nord-ouest suivant ladite limite, à travers Irish Cove, jusqu'à son intersection dans le lac Bras-d'Or avec les limites communes des comtés de Cap-Breton et de Richmond ainsi que des comtés d'Inverness et de Richmond; de là vers le sud jusqu'à l'anse St-Pierre; de là vers le sud-ouest, traversant cette anse et suivant un tracé passant à l'ouest de l'île Chapel, à l'est de l'île Doctor, à l'ouest d'une île cédée par la Couronne à Robert Longley et al., sous le numéro 20007, à l'est des îles McNabs, au sud de l'île Beaver et à l'est de l'île Handley jusqu'au canal St-Pierre; de là, à travers ledit canal jusqu'au rivage de l'océan Atlantique; de là vers le sud-est suivant les sinuosités dudit rivage jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles et parties d'îles du littoral.

(Population: 64,371)

3. CAPE BRETON HIGHLANDS—CANSO comprend:

- a) les comtés d'Antigonish et d'Inverness;
- b) la partie du comté de Guysborough bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive ouest du détroit de Canso, à l'extrémité est de la limite commune des comtés de Guysborough et d'Antigonish et qui va de là vers l'ouest suivant ladite limite jusqu'à la rivière Guysborough; de là vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'au ruisseau South; de là vers le sud-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Long; de là suivant la rive sud-est dudit lac jusqu'à son extrémité sud; de là en ligne droite jusqu'à l'extrémité nord du lac Ogden (lac Round); de là vers le sud suivant la rive ouest dudit lac jusqu'à son embouchure; de là, à partir de ladite embouchure, suivant la rivière jusqu'au lac North Branch; de là vers le sud-ouest suivant la rive sud-est dudit lac jusqu'à son embouchure; de là, à partir de ladite embouchure, suivant le ruisseau jusqu'à la rivière au Saumon; de là vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'au ruisseau Three Ponds; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'extrémité nord-ouest du lac New Harbour; de là vers le sud suivant la rive ouest dudit lac jusqu'à l'embouchure de la rivière New Harbour; de là vers le sud suivant ladite rivière jusqu'au confluent de ladite rivière avec un ruisseau qui coule de l'extrémité nord-est du lac Ocean; de là vers le sud suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Ocean; de là vers le sud suivant la rive est dudit lac jusqu'à son extrémité sud-est; de là dans la direction sud en ligne droite jusqu'au ruisseau Basin; de là vers le sud suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Cooper Shop; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'extrémité sud du cap dénommé New Harbour Head, sur le rivage de l'océan Atlantique; de là vers l'est suivant les sinuosités dudit rivage, de la baie Chedabouctou et du détroit de Canso jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles et parties d'îles du littoral;
- c) la partie du comté de Richmond bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive du détroit de Canso à l'extrémité ouest de la limite commune des comtés d'Inverness et de Richmond et qui va de là vers l'est suivant ladite limite, à travers la baie West, jus-

section in Bras d'Or Lake with the Cape Breton—Richmond and Inverness—Richmond county lines; thence southerly to St. Peters Inlet; thence southwesterly through St. Peters Inlet along a course lying westerly of Chapel Island, easterly of Doctor Island, westerly of an island being Crown Grant number 20007 to Robert Longley et al., easterly of McNabs Islands, southerly of Beaver Island and easterly of Handley Island to St. Peters Channel; thence through St. Peters Channel to the shore of the Atlantic Ocean; thence westerly and along the various courses of the shores of the Atlantic Ocean and the Strait of Canso to the point of commencement; together with all offshore islands or parts of islands;

- (d) that part of the County of Victoria bounded by a line commencing at a point situated on the northeastern shore of Boularderie Island at the termination of the Cape Breton—Victoria county line; thence westerly and southwesterly along the various courses of the shore of Boularderie Island to Kempt Head at the southwestern end of said island; thence south in a straight line to the Cape Breton—Victoria county line; thence southwesterly following said county line to its intersection in Bras d'Or Lake with the Cape Breton—Richmond and Inverness—Richmond county lines; thence northwesterly, northerly, and northeasterly following the Inverness—Victoria county line to its northern termination; thence easterly and southerly along the shore of the Atlantic Ocean to the point of commencement; together with all offshore islands or parts of islands.

(Population: 62,550)

4. CAPE BRETON—THE SYDNEYS consisting of that part of the County of Cape Breton, including the City of Sydney, bounded by a line commencing at a point situated on the northeastern shore of Boularderie Island at the termination of the Cape Breton—Victoria county line; thence westerly and southwesterly along the various courses of the shore of Boularderie Island to Kempt Head at the southwestern end of said island; thence south in a straight line to the Cape Breton—Victoria county line; thence southwesterly following said county line to its intersection in Bras d'Or Lake with the Cape Breton—Richmond and Inverness—Richmond county lines; thence southeasterly following the Cape Breton—Richmond county line to the midway point of East Bay; thence in a straight line to the head of East Bay; thence northeasterly to the west end of Blacketts Lake; thence northeasterly along the south shore of said lake, the south bank of the Sydney River and the shore of the South Arm of Sydney Harbour to the southwestern boundary of the City of Sydney; thence southeasterly, northeasterly, and northwesterly along the boundaries of said city to the shore of Sydney Harbour; thence northwesterly in a straight line crossing said Sydney Harbour through the northeastern end of Point Edward to the north shore of Sydney Harbour; thence northeasterly and along the various courses of the shores of said Sydney Harbour and the Atlantic Ocean to the point of commencement; together with all offshore islands or parts of islands.

qu'à son intersection dans le lac Bras-d'Or avec les limites communes des comtés de Cap-Breton et de Richmond ainsi que d'Inverness et de Richmond; de là vers le sud jusqu'à l'anse St-Pierre; de là vers le sud-ouest traversant cette anse et suivant un tracé passant à l'ouest de l'île Chapel, à l'est de l'île Doctor, à l'ouest d'une île cédée par la Couronne à Robert Longley et al., sous le numéro 20007, à l'est des îles McNabs, au sud de l'île Beaver et à l'est de l'île Handley jusqu'au canal St-Pierre; de là, à travers ledit canal jusqu'au rivage de l'océan Atlantique; de là vers l'ouest suivant les sinuosités dudit rivage et du détroit de Canso jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles et parties d'îles du littoral;

- d) la partie du comté de Victoria bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive nord-est de l'île Boularderie, à l'extrémité de la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Victoria et qui va de là vers l'ouest et vers le sud-ouest, suivant les sinuosités du rivage de ladite île jusqu'au cap dénommé Kempt Head, à son extrémité sud-ouest; de là dans la direction sud en ligne droite jusqu'à la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Victoria; de là vers le sud-ouest suivant ladite limite jusqu'à son intersection dans le lac Bras-d'Or avec les limites communes des comtés de Cap-Breton et de Richmond ainsi que d'Inverness et de Richmond; de là vers le nord-ouest, vers le nord et vers le nord-est, suivant la limite commune des comtés d'Inverness et de Victoria jusqu'à son extrémité nord; de là vers l'est et vers le sud suivant le rivage de l'océan Atlantique jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles et parties d'îles du littoral.

(Population: 62,550)

4. CAPE BRETON—THE SYDNEYS comprend la partie du comté de Cap-Breton, y compris la cité de Sydney, bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive nord-est de l'île Boularderie, à l'extrémité de la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Victoria et qui va de là vers l'ouest et vers le sud-ouest suivant les sinuosités de la rive de ladite île jusqu'au cap dénommé Kempt Head, à l'extrémité sud-ouest de ladite île; de là dans la direction sud en ligne droite jusqu'à la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Victoria; de là vers le sud-ouest suivant ladite limite jusqu'à son intersection dans le lac Bras-d'Or avec les limites communes des comtés de Cap-Breton et de Richmond ainsi que d'Inverness et de Richmond; de là vers le sud-est suivant la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Richmond jusqu'au point médian de la baie East; de là en ligne droite jusqu'à l'extrémité de ladite baie; de là vers le nord-est jusqu'à l'extrémité ouest du lac Blacketts; de là vers le nord-est suivant la rive sud dudit lac, la rive sud de la rivière Sydney et la rive du bras sud du port de Sydney, jusqu'à la limite sud-ouest de la cité de Sydney; de là vers le sud-est, vers le nord-est et vers le nord-ouest, suivant les limites de ladite cité jusqu'à la rive du port de Sydney; de là vers le nord-ouest suivant une ligne droite qui traverse ledit port à l'extrémité nord-est de Point Edward, jusqu'à la rive nord du port de Sydney; de là vers le nord-est suivant les sinuosités de la rive dudit port et du rivage

(Population: 68,135)

5. CENTRAL NOVA consisting of:

- (a) the County of Pictou;
- (b) that part of the County of Halifax bounded by a line commencing at a point on the shore of the Atlantic Ocean at the southeastern termination of the Guysborough—Halifax county line; thence northwesterly following said county line to the intersection point of the Colchester—Guysborough—Halifax—Pictou county lines; thence westerly following the Halifax—Colchester county line to the Wittenburg Road; thence southerly following said road to the Musquodoboit Road (Highway No. 224) at Chaswood; thence easterly following said road to the Chaswood Meadow Road; thence southerly and easterly following said road to the Musquodoboit River; thence southerly following said river to the Red Bridge at Elderbanks; thence southerly following the highway leading to Musquodoboit Harbour (Highway No. 357) to the Streach Bridge; thence southerly following the Musquodoboit River to the Crawford Bridge; thence southeasterly in a straight line to Logging Lake Pond; thence southerly by the Salmon River and Jeddore Lake to the southern end of said lake; thence southwesterly to Eel Pond and following Eel Pond and its outlet to the shore of Musquodoboit Harbour; thence southerly and easterly following the centre line of Musquodoboit Harbour and the shore of the Atlantic Ocean to the point of commencement; together with all offshore islands or parts of islands;
- (c) that part of the County of Guysborough bounded by a line commencing at a point situated on the shore of the Atlantic Ocean at the southeastern termination of the Guysborough—Halifax county line; thence northwesterly following said county line to the Colchester—Guysborough—Halifax—Pictou county lines; thence easterly following the Guysborough—Pictou county line and the Antigonish—Guysborough county line to Guysborough River; thence southeasterly along said river to South Brook; thence southwesterly along said brook to Long Lake; thence along the southeastern shore of said lake to its south end; thence in a straight line to the north end of Ogden Lake (Round Lake); thence southerly along the west shore of said lake to its outlet; thence from said outlet along the river to North Branch Lake; thence southwesterly along the southeastern shore of said lake to its outlet; thence from said outlet along the stream to Salmon River; thence southeasterly along said river to Three Ponds Brook; thence southerly in a straight line to the northwestern end of New Harbour Lake; thence southerly along the western shore of said lake to its outlet at New Harbour River; thence southerly along said river to its confluence with a stream draining from the northeastern end of Ocean Lake; thence southerly along said stream to Ocean Lake; thence southerly along the east shore of said lake

de l'océan Atlantique jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles et parties d'îles du littoral.

(Population: 68,135)

5. CENTRAL NOVA comprend:

- a) le comté de Pictou;
- b) la partie du comté de Halifax bornée par une ligne commençant à un point du rivage de l'océan Atlantique, à l'extrémité sud-est de la limite commune des comtés de Guysborough et de Halifax et qui va de là vers le nord-ouest suivant ladite limite jusqu'à son intersection avec les limites communes des comtés de Colchester, Guysborough, Halifax et Pictou; de là vers l'ouest suivant la limite commune des comtés de Halifax et de Colchester jusqu'au chemin Wittenburg; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin Musquodoboit (route 224) à Chaswood; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Chaswood Meadow; de là vers le sud et vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la rivière Musquodoboit; de là vers le sud suivant ladite rivière jusqu'au pont Red à Elderbanks; de là vers le sud suivant la route menant au havre Musquodoboit (route 357) jusqu'au pont Streach; de là vers le sud suivant la rivière Musquodoboit jusqu'au pont Crawford; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'étang du lac Logging; de là vers le sud suivant la rivière au Saumon et le lac Jeddore jusqu'à l'extrémité sud dudit lac; de là vers le sud-ouest jusqu'à l'étang Eel et suivant ensuite l'étang Eel et son ruisseau de déversement jusqu'à la rive du havre Musquodoboit; de là vers le sud et vers l'est suivant la ligne médiane du havre Musquodoboit et le rivage de l'océan Atlantique jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles et parties d'îles du littoral;
- c) la partie du comté de Guysborough bornée par une ligne commençant à un point situé sur le rivage de l'océan Atlantique, à l'extrémité sud-est de la limite commune des comtés de Guysborough et de Halifax et qui va de là vers le nord-ouest suivant ladite limite jusqu'aux limites communes des comtés de Colchester, Guysborough, Halifax et Pictou; de là vers l'est suivant la limite commune des comtés de Guysborough et de Pictou, et celle des comtés d'Antigonish et de Guysborough jusqu'à la rivière Guysborough; de là vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'au ruisseau South; de là vers le sud-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Long; de là suivant la rive sud-est dudit lac jusqu'à son extrémité sud; de là en ligne droite jusqu'à l'extrémité nord du lac Ogden (lac Round); de là vers le sud suivant la rive ouest dudit lac jusqu'à son embouchure; de là, à partir de ladite embouchure, suivant la rivière jusqu'au lac North Branch; de là vers le sud-ouest suivant la rive sud-est dudit lac jusqu'à son embouchure; de là, à partir de ladite embouchure, suivant le ruisseau jusqu'à la rivière au Saumon; de là vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'au ruisseau Three Ponds; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'extrémité nord-ouest du lac New Harbour; de là vers le sud suivant la rive ouest dudit lac jusqu'à son embouchure dans la rivière New Harbour; de là vers le sud suivant

to its southeast end; thence south in a straight line to Basin Brook; thence southerly along said brook to Cooper Shop Lake; thence southeasterly in a straight line to the south point of New Harbour Head on the shore of the Atlantic Ocean; thence westerly and along the various courses of the shore of the Atlantic Ocean to the point of commencement; together with all off-shore islands or parts of islands.

(Population: 60,842)

6. CUMBERLAND—COLCHESTER consisting of the Counties of Cumberland and Colchester.

(Population: 72,895)

7. DARTMOUTH—HALIFAX EAST consisting of that part of the County of Halifax including the City of Dartmouth, bounded by a line commencing on the eastern shore of Shubenacadie Grand Lake at the Halifax—Hants county line; thence northeasterly following said county line to the intersection therewith of the Colchester—Halifax county line; thence easterly following the Colchester—Halifax county line to the Wittenburg Road; thence southerly following said road to the Musquodoboit Road (Highway No. 224) at Chaswood; thence easterly following said road to the Chaswood Meadow Road; thence southerly and easterly following said road to the Musquodoboit River; thence southerly following said river to the Red Bridge at Elderbank; thence southerly following the highway leading to Musquodoboit Harbour (Highway No. 357) to the Streach Bridge; thence southerly following the Musquodoboit River to the Crawford Bridge; thence southeasterly in a straight line to Logging Lake Pond; thence southerly by the Salmon River and Jeddore Lake to the southern end of said lake; thence southwesterly to Eel Pond and following Eel Pond and its outlet to the shore of Musquodoboit Harbour; thence southerly and westerly following the centre line of Musquodoboit Harbour and the shore of the Atlantic Ocean to the southern end of Osborne Head; thence southwesterly in a straight line to the southern end of Devils Island; thence westerly in a straight line to the southern end of Little Thrumcap Hook; thence northwesterly in a straight line to the southeastern angle of the City of Halifax (Latitude 44°36'39"N; Longitude 63°33'15"W); thence northerly following the eastern boundary line of the City of Halifax to the northeastern angle of Ward 5 of said city (Latitude 44°41'00"N; Longitude 63° 37 33 W); thence northerly in a straight line to that point where the eastern shore of Bedford Basin is intersected by the northwestern boundary of the City of Dartmouth; thence northeasterly following said City of Dartmouth boundary to Marshall Brook; thence easterly following Marshall Brook to the western shore of Lake William; thence easterly in a straight line to a point on the Waverley Road (Highway No. 18) at the beginning of a trail leading to Leonard Lake; thence easterly by said trail to Leonard Lake; thence easterly in a straight line to the mouth of West Brook on the eastern shore of Spider Lake; thence easterly following West Brook to the western shore of Lake Major; thence northwesterly along the western shore of Lake Major to the

ladite rivière jusqu'au confluent de ladite rivière et d'un ruisseau qui coule de l'extrémité nord-est du lac Ocean; de là vers le sud suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Ocean; de là vers le sud suivant la rive est dudit lac jusqu'à son extrémité sud-est; de là dans la direction sud en ligne droite jusqu'au ruisseau Basin; de là vers le sud suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Cooper Shop; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'extrémité sud du cap New Harbour sur le rivage de l'océan Atlantique; de là vers l'ouest suivant les sinuosités dudit rivage jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles et parties d'îles du littoral.

(Population: 60,842)

6. CUMBERLAND—COLCHESTER comprend les comtés de Cumberland et de Colchester.

(Population: 72,895)

7. DARTMOUTH—HALIFAX-EST comprend la partie du comté de Halifax, y compris la cité de Dartmouth, bornée par une ligne commençant sur la rive est du lac Shubenacadie Grand à la limite commune des comtés de Halifax et de Hants et qui va de là vers le nord-est suivant ladite limite jusqu'à son intersection avec la limite commune des comtés de Colchester et de Halifax; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'au chemin Wittenburg; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin Musquodoboit (route 224) à Chaswood; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Chaswood Meadow; de là vers le sud et vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la rivière Musquodoboit; de là vers le sud suivant ladite rivière jusqu'au pont Red à Elderbank; de là vers le sud suivant la route menant au havre Musquodoboit (route 357) jusqu'au pont Streach; de là vers le sud suivant la rivière Musquodoboit jusqu'au pont Crawford; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'étang du lac Logging; de là vers le sud suivant la rivière au Saumon et le lac Jeddore jusqu'à l'extrémité sud dudit lac; de là vers le sud-ouest jusqu'à l'étang Eel et suivant ensuite l'étang Eel et son ruisseau de déversement jusqu'à la rive du havre Musquodoboit; de là vers le sud et vers l'ouest suivant la ligne médiane du havre Musquodoboit et le rivage de l'océan Atlantique jusqu'à l'extrémité sud du cap Osborne; de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'extrémité sud de l'île Devils; de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'extrémité sud de Little Thrumcap Hook; de là vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est de la cité de Halifax (44°36'39" latitude nord; 63°33'15" longitude ouest); de là vers le nord suivant la limite est de ladite cité jusqu'à l'angle nord-est du quartier 5 de ladite cité (44°41'00" latitude nord; 63°37'33" longitude ouest); de là vers le nord en ligne droite jusqu'au point d'intersection de la rive est du bassin de Bedford et de la limite nord-ouest de la cité de Dartmouth; de là vers le nord-est suivant ladite limite jusqu'au ruisseau Marshall; de là vers l'est suivant le ruisseau Marshall jusqu'à la rive ouest du lac William; de là vers l'est en ligne droite jusqu'au point situé sur le chemin Waverley (route 18) au commencement du sentier menant au lac Leonard; de là vers l'est suivant ledit sentier jusqu'au lac Leonard; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'embouchure du ruisseau West sur la rive est du lac Spider; de là vers l'est suivant le ruisseau West jusqu'à la rive ouest du lac Major; de là vers le nord-ouest suivant la rive ouest du lac Major jusqu'à son extrémité nord;

northern end thereof; thence northwesterly in a straight line to the southern end of Soldier Lake; thence northerly following the eastern shore of Soldier Lake to Holland Brook; thence northerly following Holland Brook about six tenths of one mile (0.97 km) to its junction with another brook; thence northwesterly in a straight line to the mouth of a brook at the northern end of Kelly Lake; thence northwesterly following said brook to the eastern shore of Shubenacadie Grand Lake; thence northerly following said shore to the point of commencement; together with all offshore islands and parts of islands.

(Population: 87,372)

8. HALIFAX consisting of:

(a) that part of the City of Halifax bounded by a line commencing at the southeastern angle of said city boundary lines (Latitude 44°36'39"N; Longitude 63°33'15"W); thence northerly following the eastern boundary line of the City of Halifax to the northeastern angle of Ward 5 of said city (Latitude 44°41'00"N; Longitude 63°37'33"W); thence southwesterly following the northern boundary lines of Wards 5 and 6 of said city to the centre line of the most westerly roadway of the Fairview Overpass; thence southerly following said roadway to Main Avenue; thence westerly following Main Avenue and Geizer Hill Road to the Bicentennial Highway; thence southerly and easterly following said Bicentennial Highway to Dutch Village Road; thence southerly following Dutch Village Road and crossing the Armdale Rotary to Headwall Culvert at the head of the North West Arm; thence southeasterly following the North West Arm along the northeastern boundary lines of Wards 7 and 8 of said City of Halifax to the southern boundary line thereof (Latitude 44°36'37"N; Longitude 63°33'35"W); thence northeasterly following said southern boundary line of the City of Halifax to the point of commencement;

(b) Sable Island.

(Population: 86,650)

9. HALIFAX WEST consisting of that part of the County of Halifax including a part of the City of Halifax, bounded by a line commencing at the intersection of the Lunenburg—Hants—Halifax county lines; thence easterly following the Hants—Halifax county line to the eastern shore of Shubenacadie Grand Lake at the mouth of Shubenacadie River; thence southerly following the eastern shore of said lake to a brook flowing out of Kelly Lake; thence southeasterly following said brook to the northern end of Kelly Lake; thence southeasterly in a straight line to Holland Brook at its junction with another brook about six tenths of one mile (0.97 km) north of the northern end of Soldier Lake; thence southerly following said Holland Brook to the northern end of Soldier Lake; thence southerly following the eastern shore of Soldier Lake to the southern end thereof; thence southeasterly in a straight line to the northern end of Lake Major; thence southeasterly along the western shore of Lake Major to West Brook; thence westerly following West Brook to the eastern shore of Spider Lake; thence westerly in a straight line to

de là vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'extrémité sud du lac Soldier; de là vers le nord suivant la rive est du lac Soldier jusqu'au ruisseau Holland; de là vers le nord suivant le ruisseau Holland sur une distance d'environ six dixièmes d'un mille (0.97 km) jusqu'à son point de rencontre avec un autre ruisseau; de là vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'embouchure d'un ruisseau situé à l'extrémité nord du lac Kelly; de là vers le nord-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'à la rive est du lac Shubenacadie Grand; de là vers le nord suivant la rive dudit lac jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles et parties d'îles du littoral.

(Population: 87,372)

8. HALIFAX comprend:

a) la partie de la cité de Halifax bornée par une ligne commençant à l'angle sud-est de la limite de ladite cité (44°36'39" latitude nord; 63°33'15" longitude ouest) et qui va de là vers le nord suivant la limite est de la cité de Halifax jusqu'à l'angle nord-est du quartier 5 de ladite cité (44°41'00" latitude nord; 63°37'33" longitude ouest); de là vers le sud-ouest suivant la limite nord des quartiers 5 et 6 de ladite cité en passant par la ligne médiane du chemin situé le plus à l'ouest du passage supérieur Fairview; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue Main; de là vers l'ouest suivant l'avenue Main et le chemin Geizer Hill jusqu'à la route Bicentennial; de là vers le sud et vers l'est suivant ladite route jusqu'au chemin Dutch Village; de là vers le sud suivant le chemin Dutch Village et traversant le rond-point Armdale jusqu'au canal Headwall (Headwall Culvert) à l'extrémité du bras de mer dénommé North West Arm; de là vers le sud-est suivant le North West Arm qui constitue la limite nord-est des quartiers 7 et 8 de ladite cité de Halifax jusqu'à la limite sud de ladite cité (44°36'37" latitude nord; 63°33'35" longitude ouest); de là vers le nord-est suivant ladite limite sud de la cité de Halifax jusqu'au point de départ;

b) l'île de Sable.

(Population: 86,650)

9. HALIFAX-OUEST comprend la partie du comté de Halifax, y compris une partie de la cité de Halifax, bornée par une ligne commençant à l'intersection des limites communes des comtés de Halifax, de Hants et de Lunenburg et qui va de là vers l'est suivant la limite commune des comtés de Halifax et de Hants jusqu'à la rive est du lac Shubenacadie Grand à l'embouchure de la rivière Shubenacadie; de là vers le sud suivant la rive est dudit lac jusqu'à un ruisseau de déversement du lac Kelly; de là vers le sud-est suivant ledit ruisseau jusqu'à l'extrémité nord du lac Kelly; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'au ruisseau Holland à son point de rencontre avec un autre ruisseau, à environ six dixièmes d'un mille (0.97 km) au nord de l'extrémité nord du lac Soldier; de là vers le sud suivant ledit ruisseau Holland jusqu'à l'extrémité nord du lac Soldier; de là vers le sud suivant la rive est du lac Soldier jusqu'à son extrémité sud; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'extrémité nord du lac Major; de là vers le sud-est suivant la rive ouest du lac Major jusqu'au ruisseau West; de là vers l'ouest suivant le ruisseau West jusqu'à la rive est du

Leonard Lake; thence westerly following a trail to the Waverley Road (Highway No. 18); thence westerly in a straight line to the mouth of Marshall Brook on the western shore of Lake William; thence westerly following Marshall Brook to the northwestern boundary of the City of Dartmouth; thence southwesterly following said boundary to the eastern shore of Bedford Basin; thence southerly in a straight line to the northeastern angle of Ward 5 of the City of Halifax (Latitude 44°41'00"; Longitude 63°37'33"W); thence southwesterly following the northern boundary lines of Wards 5 and 6 of said City of Halifax to the centre line of the most westerly roadway of the Fairview Overpass; thence southerly following said roadway to Main Avenue; thence westerly following Main Avenue and Geizer Hill Road to the Bicentennial Highway; thence southerly and easterly following said Bicentennial Highway to Dutch Village Road; thence southerly following Dutch Village Road and crossing the Armdale Rotary to Headwall Culvert at the head of the North West Arm; thence southeasterly following the North West Arm along the northeastern boundary lines of Wards 8 and 7 of said City of Halifax to the southern boundary line thereof (Latitude 44°36'37"N; Longitude 63°33'35"W); thence southwesterly following said southern boundary line of the City of Halifax to the western shore of Halifax Harbour; thence southerly, westerly, and northerly following the various courses of said shore of Halifax Harbour and the shores of the Atlantic Ocean and St. Margaret's Bay to the intersection therewith of the Lunenburg—Halifax county line; thence northwesterly following said Lunenburg—Halifax county line to the point of commencement; together with all offshore islands or parts of islands.

(Population: 77,330)

10. SOUTH SHORE consisting of the Counties of Shelburne, Queens, and Lunenburg.

(Population: 68,033)

11. SOUTH WEST NOVA consisting of the Counties of Yarmouth, Digby, and Annapolis.

(Population: 66,872)

lac Spider; de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'au lac Leonard; de là vers l'ouest suivant un sentier jusqu'au chemin Waverley (route 18); de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'embouchure du ruisseau Marshall sur la rive ouest du lac William; de là vers l'ouest suivant le ruisseau Marshall jusqu'à la limite nord-ouest de la cité de Dartmouth; de là vers le sud-ouest suivant ladite limite nord-ouest jusqu'à la rive est du bassin de Bedford; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du quartier 5 de la cité de Halifax (44°41'00" latitude nord; 63°37'33" longitude ouest); de là vers le sud-ouest suivant la limite nord des quartiers 5 et 6 de la cité de Halifax jusqu'à la ligne médiane du chemin situé le plus à l'ouest du passage supérieur Fairview; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue Main; de là vers l'ouest suivant l'avenue Main et le chemin Geizer Hill jusqu'à la route Bicentennial; de là vers le sud et vers l'est suivant ladite route jusqu'au chemin Dutch Village; de là vers le sud suivant le chemin Dutch Village et traversant le rond-point Armdale jusqu'au canal Headwall (Headwall Culvert), à l'extrémité du bras de mer dénommé North West Arm; de là vers le sud-est suivant le North West Arm qui constitue la limite nord-est des quartiers 8 et 7 de la cité de Halifax jusqu'à sa limite sud (44°36'37" latitude nord; 63°33'35" longitude ouest); de là vers le sud-ouest suivant ladite limite sud de la cité de Halifax jusqu'à la rive ouest du port de Halifax; de là vers le sud, vers l'ouest et vers le nord suivant les sinuosités de ladite rive et le rivage de l'océan Atlantique et de la baie St. Margaret's jusqu'à l'intersection de la limite commune des comtés de Halifax et de Lunenburg; de là vers le nord-ouest suivant ladite limite jusqu'au point de départ; y compris toutes les îles et parties d'îles du littoral.

(Population: 77,330)

10. SOUTH SHORE comprend les comtés de Shelburne, de Queens et de Lunenburg.

(Population: 68,033)

11. SOUTH WEST NOVA comprend les comtés de Yarmouth, de Digby et d'Annapolis.

(Population: 66,872)

SCHEDULE B

Return of the Chief Statistician of Canada Showing
Population of Nova Scotia Electoral Districts
(Representation Order, 1966)
as Ascertained by the 1971 Census

Canada—21,568,311

<i>Electoral District</i>	<i>Total Population</i>
Annapolis Valley	74,123
Cape Breton—East Richmond	64,371
Cape Breton Highlands—Canso	62,550
Cape Breton—The Sydneys	68,135
Central Nova	62,726
Cumberland—Colchester North	65,899
Dartmouth—Halifax East	98,399
Halifax	64,523
Halifax—East Hants	100,637
South Shore	65,420
South Western Nova	62,177

Table Showing the Names of the Electoral Districts
Recommended by the Commission and the Population of
Each District

Quota—71,723

<i>No.</i>	<i>Name</i>	<i>Population</i>
1.	Annapolis Valley—Hants	73,910
2.	Cape Breton—East Richmond	64,371
3.	Cape Breton Highlands—Canso	62,550
4.	Cape Breton—The Sydneys	68,135
5.	Central Nova	60,842
6.	Cumberland—Colchester	72,895
7.	Dartmouth—Halifax East	87,372
8.	Halifax	86,650
9.	Halifax West	77,330
10.	South Shore	68,033
11.	South West Nova	66,872

ANNEXE B

Relevé du statisticien en chef du Canada indiquant la
population des circonscriptions électorales de la
Nouvelle-Écosse
(Ordonnance de représentation de 1966)
d'après les données du recensement de 1971

Canada—21,568,311

<i>Circonscription électorale</i>	<i>Population totale</i>
Annapolis Valley	74,123
Cape Breton—Richmond-Est	64,371
Cape Breton Highlands—Canso	62,550
Cape Breton—The Sydneys	68,135
Central Nova	62,726
Cumberland—Colchester-Nord	65,899
Dartmouth—Halifax-Est	98,399
Halifax	64,523
Halifax—East Hants	100,637
South Shore	65,420
South Western Nova	62,177

Tableau indiquant les noms que la Commission
recommande d'attribuer aux circonscriptions électorales
et la population de chacune

Quotient—71,723

<i>Nº</i>	<i>Nom</i>	<i>Population</i>
1.	Annapolis Valley—Hants	73,910
2.	Cape Breton—Richmond-Est	64,371
3.	Cape Breton Highlands—Canso	62,550
4.	Cape Breton—The Sydneys	68,135
5.	Central Nova	60,842
6.	Cumberland—Colchester	72,895
7.	Dartmouth—Halifax-Est	87,372
8.	Halifax	86,650
9.	Halifax-Ouest	77,330
10.	South Shore	68,033
11.	South West Nova	66,872

SCHEDULE C

Reasons for Recommended Changes

The Commission recommends the various changes in the boundaries and names of certain of the existing electoral districts as hereinafter set forth. Such recommended changes are made in conformity with the provisions of the Act.

The factor of relative rate of growth of population of various regions of the province has been removed from the Act. Thus, relative rate of growth is no longer a factor to be considered in changes of electoral boundaries.

1. The Electoral District of ANNAPOLIS VALLEY:

Deletions: The eastern portion of Annapolis County (to become part of the recommended electoral district of South West Nova—pop. 12,698).

Additions: The eastern portion of Hants County (presently in the electoral district of Halifax—East Hants—pop. 12,485).

Population of this electoral district after recommended changes: 73,910.

Reasons for Recommended Changes:

Deletions: The recommended deletion would result in all of Annapolis County being in the recommended electoral district of South West Nova and thus the boundaries of the latter riding would be the existing county boundaries.

Additions: The result of the recommended addition is that the recommended electoral district of Annapolis Valley—Hants would include all of Kings and Hants Counties and thus the boundary lines of the electoral district would be the existing county boundary lines.

The Commission recommends that the electoral district be named Annapolis Valley—Hants: Under the recommended changes, this electoral district will no longer include any portion of Annapolis County, but rather, will be comprised entirely of the Counties of Kings and Hants. However, the Commission feels that the name Annapolis Valley should be retained in this electoral district basically for historical and geographical reasons.

2. The Electoral District of CAPE BRETON—EAST RICHMOND (pop. 64,371): No change recommended in the existing boundaries of this electoral district.

3. The Electoral District of CAPE BRETON HIGHLANDS—CANSO (pop. 62,550): No change recommended in the existing boundaries of this electoral district, except for a technical change in the boundary separating Cape Breton Highlands—Canso and Central Nova which change is set

ANNEXE C

Motifs des modifications proposées

La Commission recommande d'apporter diverses modifications aux limites et aux noms de certaines des circonscriptions électorales existantes. Les recommandations sont formulées conformément aux dispositions de la Loi.

L'élément du taux relatif de croissance de la population dans les diverses régions de la province ne figure plus dans la Loi. Il n'est donc plus nécessaire de prendre en considération le taux relatif de croissance dans les modifications des limites des circonscriptions électorales.

1. La circonscription électorale d'ANNAPOLIS VALLEY:

Suppressions: La partie est du comté d'Annapolis (fera désormais partie de la circonscription électorale proposée de South West Nova—pop. 12,698).

Additions: La partie est du comté de Hants (fait actuellement partie de la circonscription électorale de Halifax—East Hants—pop. 12,485).

A la suite des modifications proposées, le chiffre de la population de cette circonscription électorale passe à 73,910.

Motifs des recommandations:

Suppressions: A la suite de la suppression proposée, le comté d'Annapolis fera entièrement partie de la circonscription électorale de South West Nova dont les limites deviendront celles du comté.

Additions: A la suite de l'addition proposée, la circonscription électorale d'Annapolis Valley—Hants comprendra les comtés de Kings et de Hants et ses limites seront celles des comtés.

La Commission recommande de donner à la circonscription électorale le nom d'Annapolis Valley—Hants: A la suite des modifications proposées, aucune partie du comté d'Annapolis ne fera dorénavant partie de cette circonscription électorale qui sera entièrement formée des comtés de Kings et de Hants. Toutefois, la Commission croit que le nom d'Annapolis Valley ne devrait pas être abandonné, essentiellement pour des raisons d'ordre historique et géographique.

2. La circonscription électorale de CAPE BRETON—RICHMOND-EST (pop. 64,371): Aucune modification n'est proposée concernant les limites actuelles de cette circonscription électorale.

3. La circonscription électorale de CAPE BRETON HIGHLANDS—CANSO (pop. 62,550): Aucune modification n'est proposée concernant les limites actuelles de cette circonscription électorale, sauf pour une modification technique de la limite qui sépare Cape Breton Highlands—Canso et Central

forth in the description of the boundaries of the electoral districts in Schedule A hereto and does not result in any change of population to either district.

4. The Electoral District of CAPE BRETON—THE SYDNEYS (pop. 68,135): No change recommended in the existing boundaries of this electoral district.

The Commission proposes no changes in the electoral boundaries of the existing electoral districts of Cape Breton—East Richmond, Cape Breton Highlands—Canso, and Cape Breton—The Sydneys, because the existing geographic descriptions of these electoral districts conform as nearly as possible to the requirements of Section 13 of the Act.

5. The Electoral District of CENTRAL NOVA:

Deletions: The southern portion of Colchester County (pop. 6,996).

Additions: The eastern portion of the present Dartmouth—Halifax East electoral district (pop. 5,072).

Population of the electoral district of Central Nova after recommended changes: 60,842.

Reasons for Recommended Changes:

Deletions: The proposed electoral district of Cumberland—Colchester will be made up of these two counties and thus the boundaries of the electoral district will be the existing county boundaries.

Additions: The electoral district of Dartmouth—Halifax East is above the maximum electoral quota and consequently must be reduced and it is not feasible to add the deleted portion to any electoral district other than Central Nova.

NOTE: a technical change in descriptions of boundaries between Cape Breton Highlands—Canso and Central Nova was made. However, such correction does not result in any change in population in this electoral district.

6. The Electoral District of CUMBERLAND—COLCHESTER NORTH:

Deletions: None.

Additions: The southern portion of Colchester County (now in Central Nova—pop. 6,996).

Population of the electoral district of Cumberland—Colchester after recommended changes: 72,895.

Reasons for Recommended Changes:

The change is a natural extension to include all of the County of Colchester in the same electoral district.

It was proposed that the word “north” be deleted from the name of the electoral district as it now becomes mere surplusage, and thus it is recommended that the name of this electoral district be changed to “Cumberland—Colchester”.

Nova, laquelle modification est indiquée dans la description des limites des circonscriptions électorales, dans l'annexe A ci-jointe. Il n'en résulte aucun changement de population dans ces deux circonscriptions électorales.

4. La circonscription électorale de CAPE BRETON—THE SYDNEYS (pop. 68,135): Aucune modification n'est proposée concernant les limites actuelles de cette circonscription électorale.

La Commission propose de ne pas modifier les limites actuelles des circonscriptions électorales de Cape Breton—Richmond-Est, Cape Breton Highlands—Canso et Cap Breton—The Sydneys, étant donné que leur description géographique actuelle est conforme, dans la mesure du possible, aux exigences de l'article 13 de la Loi.

5. La circonscription électorale de CENTRAL NOVA:

Suppressions: La partie sud du comté de Colchester (pop. 6,996).

Additions: La partie est de la présente circonscription électorale de Dartmouth—Halifax-Est (pop. 5,072).

A la suite des modifications proposées, le chiffre de la population de Central Nova passe à 60,802.

Motifs des recommandations:

Suppressions: La circonscription électorale proposée de Cumberland—Colchester comprendra ces deux comtés dont les limites actuelles formeront les limites de la circonscription.

Additions: La population de la circonscription de Dartmouth—Halifax-Est dépasse la limite maximale du quotient électoral; il convient donc de réduire cette circonscription et la partie supprimée ne peut être ajoutée qu'à la circonscription de Central Nova.

NOTE: une modification technique dans la description des limites entre Cape Breton Highlands—Canso et Central Nova a été effectuée. Il n'en résulte toutefois aucun changement de population dans cette circonscription électorale.

6. La circonscription électorale de CUMBERLAND—COLCHESTER-NORD:

Suppressions: Aucune.

Additions: La partie sud du comté de Colchester (fait actuellement partie de Central Nova—pop. 6,996).

A la suite des modifications proposées, le chiffre de la population de la circonscription de Cumberland—Colchester passe à 72,895.

Motifs des recommandations:

La modification est une extension naturelle grâce à laquelle tout le comté de Colchester fera partie de la même circonscription électorale.

On a proposé de supprimer le mot «nord» du nom de la circonscription étant donné qu'il est maintenant redondant. Il est donc proposé que cette circonscription électorale porte dorénavant le nom de «Cumberland—Colchester».

7. The Electoral District of DARTMOUTH—HALIFAX EAST:

Deletions: (1) The northwestern portion of the electoral district (Bedford—Waverley area—pop. 5,915).

(2) The eastern portion of the electoral district to be added to Central Nova (pop. 5,072).

Additions: None.

Population of the electoral district of Dartmouth—Halifax East after recommended changes: 87,372.

Reasons for Recommended Changes:

Deletions: (1) The reason for recommending the deletion of the northwestern portion of this electoral district is that this district is above the maximum electoral quota and must be reduced. Once this deletion is made, it is felt that the only electoral district to which it should be added is that of the present electoral district of Halifax—East Hants, as it could not be added to the Halifax electoral district in view of the change recommended for that electoral district and should not be added to the recommended electoral district of Annapolis Valley—Hants.

(2) The reason for the recommended deletion of the eastern portion of the electoral district is as set forth above in connection with the proposed changes in the boundaries of the electoral district of Central Nova.

8. The Electoral District of HALIFAX:

Deletions: None.

Additions: The "jib" being that portion of the City of Halifax bounded approximately by Dutch Village Road, Bicentennial Highway, the extension of Main Avenue, Kempt Road, Windsor Street, Bayers Road, Connaught Avenue, Jubilee Road and the North West Arm, presently part of the electoral district of Halifax—East Hants (pop. 22,127).

Population of the electoral district of Halifax after recommended changes: 86,650.

Reasons for Recommended Changes:

Additions: The "jib", so called, is now part of the electoral district of Halifax—East Hants. This latter electoral district is above the maximum electoral quota and must be reduced. By adding the "jib", so called, to the electoral district of Halifax, the population thereof would approximate that of adjoining urban electoral districts. The "jib", so called, is entirely within the Halifax city limits and on the "community of interest" approach it logically should be part of the electoral district of Halifax. Once it was decided to recommend the deletion of the "jib", so called, from the electoral district of Halifax—East Hants, the only electoral district that logically could absorb it was that of Halifax.

7. La circonscription électorale de DARTMOUTH—HALIFAX-EST:

Suppressions: (1) La partie nord-ouest de la circonscription électorale, soit la région de Bedford—Waverley (pop. 5,915).

(2) La partie est de la circonscription électorale sera ajoutée à Central Nova (pop. 5,072).

Additions: Aucune.

A la suite des modifications proposées, le chiffre de la population de Dartmouth—Halifax-Est passe à 87,372.

Motifs des recommandations:

Suppressions: (1) La Commission recommande la suppression de la partie nord-ouest de cette circonscription électorale afin d'en réduire la population qui dépasse la limite maximale du quotient électoral. Elle estime qu'une fois cette suppression effectuée, la partie en question ne peut être ajoutée qu'à la circonscription actuelle de Halifax—East Hants; on ne peut en effet la joindre à la circonscription de Halifax étant donné la modification envisagée pour cette dernière, et elle ne doit pas être ajoutée à la circonscription électorale proposée d'Annapolis Valley—Hants.

(2) La Commission recommande la suppression de la partie est de la circonscription électorale pour les motifs exposés ci-dessus dans les modifications proposées aux limites de la circonscription électorale de Central Nova.

8. La circonscription électorale de HALIFAX:

Suppressions: Aucune.

Additions: Le «foc» («jib»), c'est-à-dire la partie de la cité de Halifax bornée à peu près par le chemin Dutch Village, la route Bicentennial, le prolongement de l'avenue Main, le chemin Kempt, la rue Windsor, le chemin Bayers, l'avenue Connaught, le chemin Jubilee et le bras de mer dénommé North West Arm qui fait actuellement partie de la circonscription électorale de Halifax—East Hants (pop. 22,127).

A la suite des modifications proposées, le chiffre de la population de la circonscription électorale de Halifax passe à 86,650.

Motifs des recommandations:

Additions: Le «foc» («jib»), comme on l'appelle, fait actuellement partie de la circonscription électorale de Halifax—East Hants. La population de celle-ci dépasse la limite maximale du quotient électoral et il faut la réduire. En ajoutant ledit «foc» à la circonscription de Halifax, la population de cette dernière correspond à peu près à celle des circonscriptions électorales urbaines limitrophes. Le «foc» se trouve à l'intérieur des limites de la cité de Halifax et, du point de vue de la «communauté d'intérêts», doit logiquement faire partie de la circonscription électorale de Halifax. Une fois la décision prise de recommander le retrait du «foc» de Halifax—East Hants, la seule circonscription qui peut logiquement l'absorber est celle de Halifax.

9. The Electoral District of HALIFAX—EAST HANTS:

Deletions: (1) The "jib", so called (to be included in the Halifax electoral district—pop. 22,127).

(2) The eastern portion of Hants County presently included in this electoral district is to be now included in the recommended electoral district of Annapolis Valley—Hants (pop. 12,485).

Total Deletions: 34,612.

Additions: (1) The western portion of Halifax County extending to the Halifax—Lunenburg county line (presently part of the electoral district of South Shore—pop. 5,390).

(2) The northwestern portion of the present electoral district of Dartmouth—Halifax East (Bedford—Waverley area—pop. 5,915).

Total Additions: 11,305.

Population of this electoral district after recommended changes: 77,330.

Reasons for Recommended Changes:

Deletions: (1) The reasons for deleting the "jib", so called, from this electoral district are as given for its addition to the electoral district of Halifax.

(2) The eastern portion of Hants County was deleted for the purpose of restoring the county line as an electoral boundary.

The overriding reason, of course, for the two proposed deletions is that this electoral district is above the maximum electoral quota and must be reduced.

Additions: (1) The western portion of Halifax County is recommended to be added to this electoral district:

(a) to enable the use of existing county lines as electoral boundaries;

(b) because it is felt desirable that the western portion of Halifax County should form part of this electoral district.

(2) The reasons for recommending the addition of the Bedford—Waverley area are as given for its recommended deletion from the electoral district of Dartmouth—Halifax East.

The Commission recommends that the electoral district be named Halifax West: This electoral district under the recommended changes will not include any portion of Hants County but will comprise in the main the western portion of Halifax County. The name "Halifax West" is recommended as best indicating the geographical content of the electoral district.

10. The Electoral District of SOUTH SHORE:

Deletions: The western portion of Halifax County (to be included in the recommended electoral district of Halifax West—pop. 5,390).

9. La circonscription électorale de HALIFAX—EAST HANTS:

Suppressions: (1) Le «foc» («jib») fera partie de la circonscription électorale de Halifax (pop. 22,127).

(2) La partie est du comté de Hants qui est actuellement dans la circonscription de Halifax—East Hants fera dorénavant partie de la circonscription électorale proposée d'Annapolis Valley—Hants (pop. 12,485).

Réduction totale de 34,612.

Additions: (1) La partie ouest du comté de Halifax qui se prolonge jusqu'à la limite commune des comtés de Halifax et de Lunenburg (fait actuellement partie de la circonscription électorale de South Shore—pop. 5,390).

(2) La partie nord-ouest de la circonscription électorale actuelle de Dartmouth—Halifax-Est, soit la région de Bedford—Waverley (pop. 5,915).

Addition totale de 11,305.

A la suite des modifications proposées, le chiffre de la population de cette circonscription électorale passe à 77,330.

Motifs des recommandations:

Suppressions: (1) Les motifs de la suppression du «foc» («jib») de cette circonscription électorale sont expliqués au paragraphe traitant de son addition à la circonscription électorale de Halifax.

(2) La partie est du comté de Hants a été supprimée afin de ramener la limite électorale à la limite du comté.

Il va de soi que la raison principale de ces deux modifications est que la population de cette circonscription électorale dépasse la limite maximale du quotient électoral et qu'il faut réduire la circonscription.

Additions: (1) La Commission recommande d'ajouter la partie ouest du comté de Halifax à cette circonscription électorale car:

a) cela permet de prendre les limites actuelles des comtés comme limites des circonscriptions;

b) la Commission est d'avis que la partie ouest du comté de Halifax devrait faire partie de cette circonscription électorale.

(2) Les motifs de l'addition de la région de Bedford—Waverley sont expliqués au paragraphe traitant de sa suppression de la circonscription électorale de Dartmouth—Halifax-Est.

La Commission recommande de donner à la circonscription électorale le nom de Halifax-Ouest: A la suite des modifications proposées, aucune partie du comté de Hants ne sera incluse dans cette circonscription électorale, composée principalement de la partie ouest du comté de Halifax. La Commission recommande le nom de «Halifax-Ouest» parce qu'il reflète le mieux la réalité géographique de la circonscription.

10. La circonscription électorale de SOUTH SHORE:

Suppressions: La partie ouest du comté de Halifax (fera désormais partie de la circonscription électorale proposée de Halifax-Ouest—pop. 5,390).

Additions: The Municipality of Barrington (presently part of the electoral district of South Western Nova—pop. 8,003).

Population of this electoral district after recommended changes: 68,033.

Reasons for Recommended Changes:

Deletions: The effect of deleting the western portion of Halifax County from this electoral district is that the electoral district will then be comprised of the Counties of Lunenburg, Queens and Shelburne and its boundaries will be the existing county boundaries.

Additions: It is recommended that the Municipality of Barrington be added to this electoral district because it forms a portion of Shelburne County.

11. The Electoral District of SOUTH WESTERN NOVA:

Deletions: The Municipality of Barrington (to be included in the recommended electoral district of South Shore—pop. 8,003).

Additions: The eastern portion of Annapolis County (presently part of the electoral district of Annapolis Valley—pop. 12,698).

Population of this electoral district after recommended changes: 66,872.

Reasons for Recommended Changes:

Deletions: It is recommended to delete the Municipality of Barrington so that it may be in the same electoral district as the remainder of Shelburne County.

Additions: The reason for the addition of the eastern portion of Annapolis County to the electoral district is as given for the deletion thereof from the present electoral district of Annapolis Valley.

The Commission recommends that the electoral district be named South West Nova: It is considered that the name "South West Nova" best describes the geographic content of the electoral district.

Additions: La municipalité de Barrington (fait actuellement partie de la circonscription électorale de South Western Nova—pop. 8,003).

A la suite des modifications proposées, le chiffre de la population de cette circonscription électorale passe à 68,033.

Motifs des recommandations:

Suppressions: A la suite de la suppression de la partie ouest du comté de Halifax, cette circonscription électorale comprendra les comtés de Lunenburg, Queens et Shelburne et ses limites seront celles des comtés.

Additions: La Commission recommande d'ajouter la municipalité de Barrington à cette circonscription électorale parce qu'elle fait partie du comté de Shelburne.

11. La circonscription électorale de SOUTH WESTERN NOVA:

Suppressions: La municipalité de Barrington (fera partie de la circonscription électorale proposée de South Shore—pop. 8,003).

Additions: La partie est du comté d'Annapolis (fait actuellement partie de la circonscription électorale d'Annapolis Valley—pop. 12,698).

A la suite des modifications proposées, le chiffre de la population de cette circonscription électorale passe à 66,872.

Motifs des recommandations:

Suppressions: La Commission propose de supprimer la municipalité de Barrington afin de réunir tout le comté de Shelburne dans une même circonscription électorale.

Additions: Les motifs qui poussent la Commission à recommander l'addition de la partie est du comté d'Annapolis à la circonscription électorale sont donnés au paragraphe traitant de sa suppression de la circonscription électorale actuelle d'Annapolis Valley.

La Commission recommande de donner à la circonscription électorale le nom de South West Nova: La Commission est d'avis que le nom «South West Nova» reflète le mieux la réalité géographique de la circonscription électorale.